

W. VANDERSTEEN

# SUSKE EN WISKE

## DE STEMMENROVER



W. VANDERSTEEN

DE AVONTUREN VAN

SUSKE EN WISKE

# DE STEMMENROVER



UITGEVERSMIJ. N.V. STANDAARD-BOEKHANDEL  
ANTWERPEN

COPYRIGHT - ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN

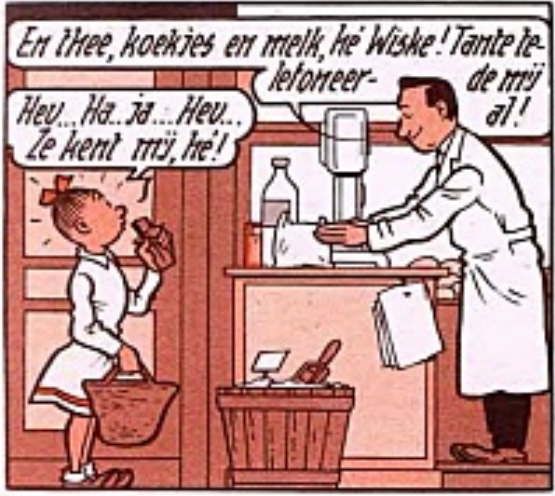
HET BEGON ZO...

Wiske, ik heb seer thee meer en straks komen Lambik en Jerom!



Loopt eens vlot naar de winkel en haal een pakje thee, een half pond koekjes en een fles melk! Je mag dan voor jezelf een stuk chocolade kopen!

Goed, tante! Ik zal trachten niets te vergeten!



MAAR WAT WISKE VERTELT IS NIET ALTIJD EVANGELIE. WANT ENKELE WENEN GELEDEN GEBEURDE ER IN JAPAN HET VOLGENDE.

**E**RGENS IN JAPAN LIGT HET KASTEEL VAN PRINSES SNOLOFLY. DOOR WIDSTE BERGEN VAN DE BESCHAVING GESCHIEDEN, LEVEN DE PRINSES EN HAAR ONDERDANEN NOG NAAR MID-DELEEUWSE TRADITIES. SEDERT DE DOOD VAN VAN HAAR OUDERS HEERST ER ONRUST IN HET LAND, WANT...



Honorabele prinses, de sterrenwicheelaar wenst u te spreken!

Edele wicheelaar, hebt u in de sterren gelezen wanneer ik de troon mag beklimmen?

Indertiid, hoogedelgeboren prinses!



Maar al heerst er onrust, toch zult u de troon mag mogen bestijgen nadat het beeld van de goede geest Butasasaki zal gesproken hebben!



Dan sa ik dadelijk het beeld raadplegen!

O, verhevene Butasasaki, wanneer mag ik de troon bestijgen en weer orde doen heersen?



Waarom spreekt u niet, verheven Butasasaki? Het is dringend, niemand regeert het land!



Roversbenden zwerven door het land en duistere machten loeren op de troon.



**P**ROBEER HET ZELF MAAR IN WELKE HOUDING OOK... EEN STENEN BEELD PRAAT NIET!



Komikio, trouwe wicheelaar, zeg mij wanneer de sterren sumstig zijn om mijn bede aan Butasasaki te herhalen!



**D**IE NACHT BEGEEFT SNOLOFLY ZICH NAAR HET GRAF VAN HAAR VADER...



...ONGEMERKT GEVOLGD DOOR EEN VERDACHT FIGUUR IN EEN ZWARTE KIMONO.



Edele geest van mijn verheven vader, wat moet ik doen indien Butasasaki niet tot mij spreekt?



Domme gans, ook het straf zal niet spreken!



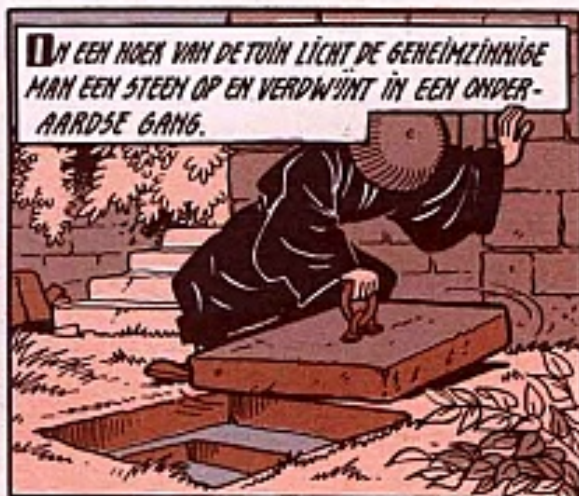
Het bekraast vaders geest niet mij te antwoorden! Niemand geeft mij antwoord!



Welaan, dan! Als de nood het hoogst is, zal ik zelfstandig de troon bestijgen!



Dat wordt gevaarlijk! Het beeld van Butasasaki... **MOET...** spreken...



Op een hoek van de tuin licht de geheimzinnige man een steen op en verdwijnt in een onderaardse gang.



Ik moet een stem hebben... Een stem waarmee ik het beeld kan doen spreken.



Op een donker gewelf zoekt de sombere man in zwarte boeken naar een duistere toverformule.



Eindelijk!! Ik heb het!!! Een toverdrank die iemands stem kan roven! Een stem die mij zal behoorzamen!



Maar van wie zal ik die stem roven? ... Het mag niemand zijn uit het land!



Het moet een vreemdeling zijn! ... Maar wie? ... Ik zal het tot laten beslissen!

De stem van een Europeaan lijkt mij het meest geschikt!



Deze thee met mijn toverdrank besprekelen, laten drogen en in een pakje naar Europa zenden!



Hij die van deze thee drinkt, verliest zijn stem. Die stem zal maar mij toekomen!



DE GEHEIMZINNIGE REISDE MET HET BETOVERDE PAKJE...



...OVER DE BERGEN NAAR EEN ZEEHAVEN...



...DAR SHOKHELDE HÛ HET TUSSEN EEN LADING THEE VOOR BEHELOUX...



... IN ANTWERPEN WERD DE LADING ONTSCHIEPT EN IN 'T BINNENLAND VERSPREID.

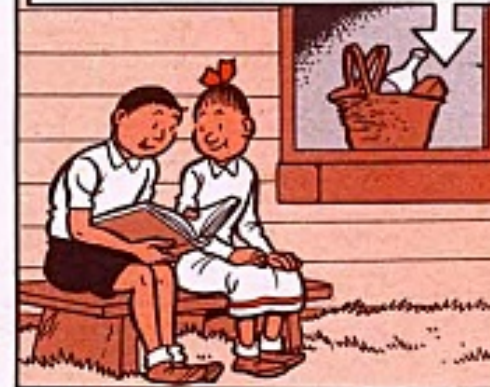


... UITEINDELIJK BELANDDE HET IN EEN WINKEL, WAAR...



... NET OP EEN KOPER LAG TE WACHTEN.

NU ZIT HET BEHEKSTE PAKJE THEE... IN WISKE BOODSCHAPPENTAS!



Kijk, Japansse thee! Kom nu de tafel dekken, Wiske, ze kunnen elk oomblik hier zijn!



Zijn er bijna... iets kopen.. kunnen niet met lese hardem aankomen!



Kopen! Kopen! Niet overdrijven, hé! Een kleinigheid hoor!



We zullen hier een plantje kopen! Maar laat mij het doen, hé, Jerom! Anders laat je ze weer de handen volstoppen!

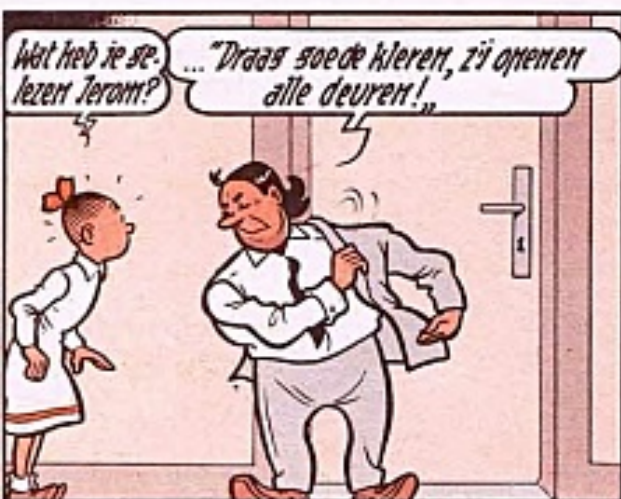
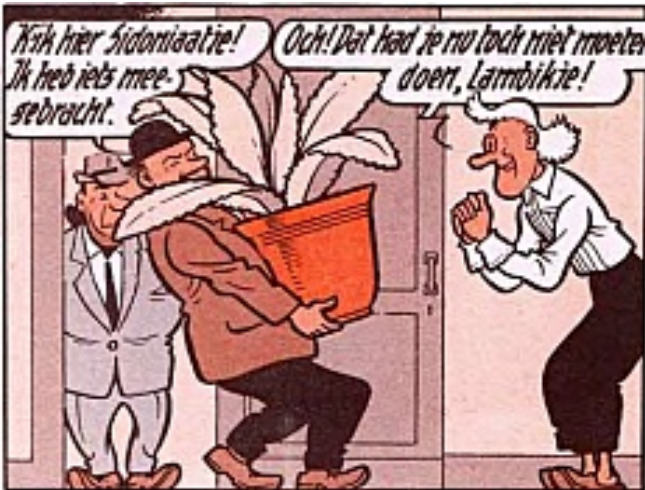


Joffrouw, hebt u niet zo'n klein vetplantje in de uitverkoop?



... Groot plantje... Klein kooptje ...







Kom, ik zal inschenken! De thee zal nu wel sterk genoeg zijn!



Suiker, Jerom?... Ja... Een of twee klontjes?

...Zes...



Nu, laat hem niet koud worden, hé mannen!



OP HET OGENBLIK DAT ALLEN VAN HET BETOVERDE GOEDJE WILLEN DRINKEN...



...Is maar tafeltje... Bezweek onder het velplantje...

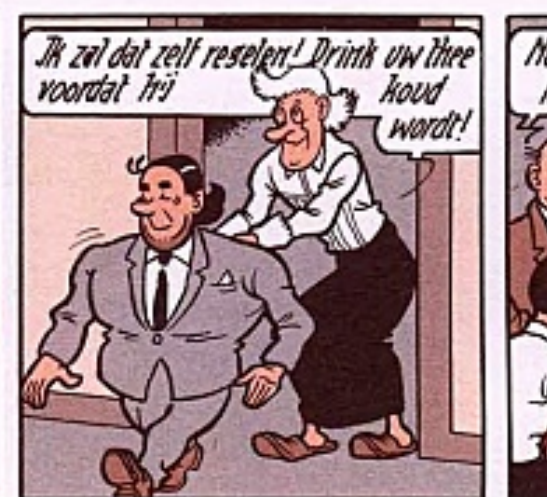


HET TOEVAL GAF EEN KORT UITSTEL, MAAR ONVERBIDDELIJK WACHT DE BETOVERDE THEE OP HET EERSTE SLACHTOFFER.



Ik sa Jerom even helpen, Sidonia!

Nee, hé! Alstublieft niet! Blijven ziltten, hé!



Ik zal dat zelf reselen! Drink uw thee voordat hij koud wordt!



Niet thee drinken met hindernissen, hé!

Jerommeke, de eerste!!



Hemel! Wat nu weer? Is hij nu te heet, Jerom!

Ai!



...Nas niet sedronken... Kris altijd steek in linkeroot als ik wil troeven...

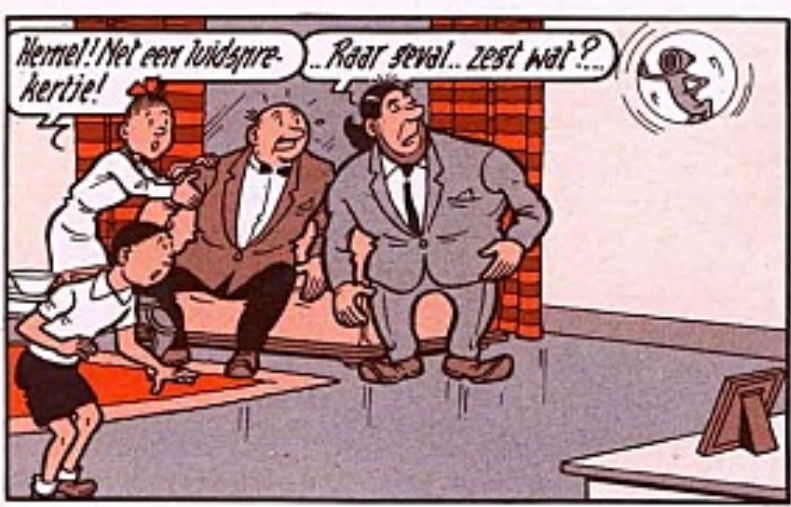


Neem dan het leyeltje uit uw kop en 't zal over zijn, Jerom!



EIN DAN LAAT HET NOODLOT ZICH DOOR GEEN TOEVAL MEER TEGENHOUDEN... IEMAND DRONK DE THEE EN SIDONIA HOORT EEN IJSELIGE KREET.

Giiiii





Sprong nemen... Nosal ruidis jasie over stem zwaaien...



.. Moet advies z'n...



Tante vlug! Lambiks stem zit in een luchtbel en smeert 'm naar Jantar!



D... Dat kan toch niet!?! Dat is loverji!  
Dat denk ik ook, tante!



Lambik, je stem is de rijn uit, jonsen!



... Niet wanhopen... Zal beste beentje eens voor zetten!...



Daar! Die ruidt veel te hard! Joen! We hebben er een!



.. Is weer het juiste moment... stem gaat ontsnappen...



He!?! U bent maar een voetsanser? ... Nosal stelle... lets modis?...



Wel, heu... Excuseer, heu... Ik weet niet goed... .. Boekje hier se-ven... Jerommeke doet...



"Nj, Jerom, lopende voor eisen rekenings hebben vast gesteld dat agent X, in o-vertredins was van de snelheidsbepetkings Tjdens het controleren van overtredins der snelheidsbepetkings!"



... Ga verder stem zoeken...



ARR LAMBIS STEH ZWEEFT REEDS ONGENAKBAAR HOOG IN DE WOLKEN.

EROM KOMT DAN DOOR  
ZONDER RESULTAAT THUIS

...Stem lucht in... Niet kunnen  
maken!

Waar blijft de dokter? Ik  
zal nog eens even opbellen.

Ik kan nog niet komen, Sidonia. Zo? Wel, wel...  
Vreemd geval... Luister.. Heu... Ik zal...



Lambik, trek je hemd uit en kom  
wat dichterbij de telefoon!

De dokter zal je eens door de telefoon  
onderzoeken!

**BONKI!**  
**BONKI!**  
Hm! Hartslag niet nor-  
maal... De linsen zijn...



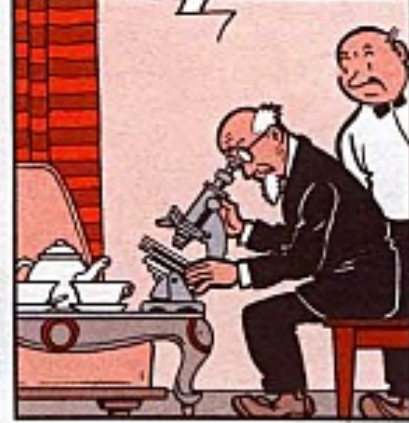
...Heu... Eisenlijk niets erg! Maar gewoonlijk tref-  
fen we dat alleen aan bij mensen die veertien  
dagen dood zijn! Wel, ik kom  
direct!

EEN BEETJE LATER.

Heel vreemd... Zijn stembanden zijn  
verlamd... Doe het licht eens uit, Si-  
donia!

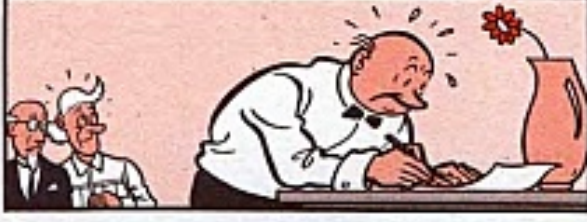
Kijk, kijk! Volkomen afontie... Soort  
van bulbair dysarthrie of sensori-  
sche afasie... u besrijft me toch,  
hé? En uw rechteroor is ook  
niet in orde!

Nu, die thee eens onderzoeken!



Een heel ernstig geval vrienden! Hier is toverij in  
't spel! In die thee zijn geheimzinnige kruiden ge-  
mensd, alkom- stis uit Japant!

Het hoe en waarom zal wel  
in eent of andere streek van  
Japant zijn antwoord vinden.  
Ik sta machteloos! Al wat ik  
nog kan doen is mijn rekening  
uitschrijven!



Mijnheer de dokter,  
Als mijn spreekstem gevold kan worden,  
kan ze teruggevonden worden  
ook! Wat moet ik doen?  
Bardik Lambik.

Afwachten Lambik! Ik neem die thee mee voor een onderzoek! Probeer ondertussen eens met een aankondiging in de rubriek "Verloren voorwerpen..."!



**M**AAR HET ONDERZOEK SLEEPT VOORT EN LAMBIK WORDT MET DE DAG MEER SLACHTIGER. HIJ BEDIENT ZICH VAN BRIEFJES OM ZICH VERSTAANBAAR TE MAKEN, EN SLUIT ZICH HELE DAGEN OP IN ZIJN KAMER OM TE TREUREN.

Daar zit ik nu... Snik... De man zonder stem... Snik! Ik kan alleert nog denken en briefjes krabbelen! Snik... snik... En ik die zo saarne... Snik... met mezelf praatte!...



Ik houd het niet uit!.. Ik moet eens iets aan mezelf zeggen... heu... schrijven!



Nik hier, Lambik!



'k Zal maar iets vriendelijks antwoorden!



Sniksnik... Ik zal er aan ten onder gaan! Snik! Waar?... Waar... is mijn spreekstem?!

!?! Och arme, ons Bikske heeft weer verdriet. Kom, Schanulleke, we zullen hem eens troosten!



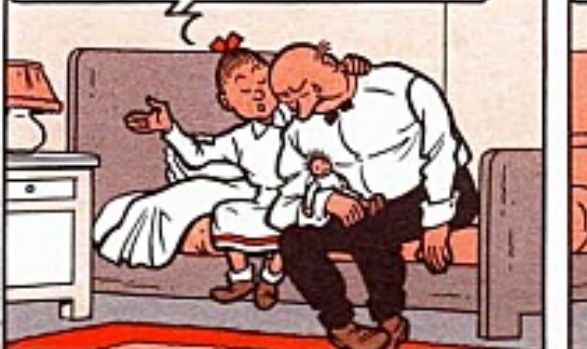
Kom, kom, mijn klein Lambikje, schrei nu maar niet! Vooruit, kom eens bij mij zitten!



Met of zonder stem, je blijft mijn beste vriend hoor! Och, wat is nu een stem? Pf!... Schanulleke heeft er ook seen!



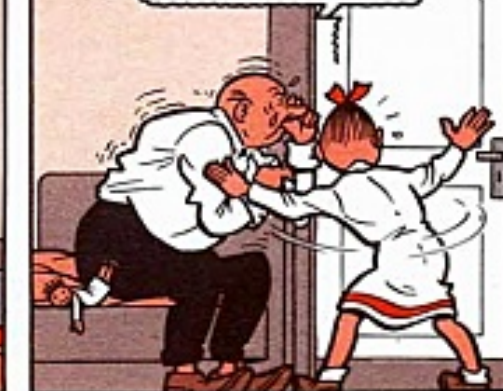
Och, alles bij elkaar... 't Was een voddestern... Je zei er niets als stommitellen mee... Dat zal niet meer gebeuren...



Heu!?!... Heb ik iets verkeerd gezegd, Bikske?



**LAMBIK!? HOOR !!! JE... STEM!!**

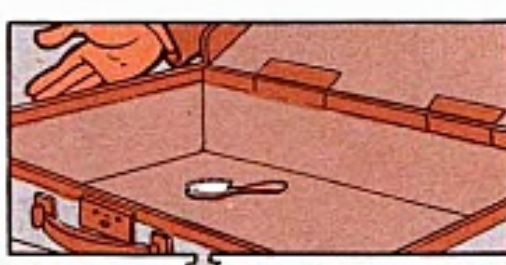
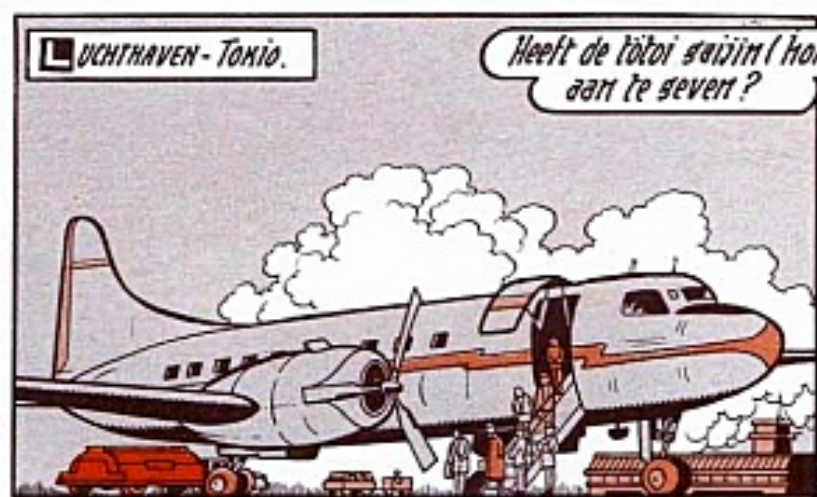




**D**E ONTGOOCHELING IS ZO GROOT DAT LAMBIK DE HELE DAG OP ZIJN KAMER BLIJFT TREUREN. 'S AVONDS BREMT TANTE SIDONIA HEM WAT TE ETEN EN...



**N**A ENKELE INLICHTINGEN TE HEBBEN GEKREGEN, WETEN ONZE VRIENDEN DAT LAMBIK PER VLEGTUIG NAAR TOKIO VERTRAKKEN IS. NOODWEER BELET HEN HEM DADELING NA TE REIZEN, EN LAMBIK LANDT TE TOKIO NOG VÓÓR ZIJN VRIENDEN KUNNEN OPSTIJGEN.



Waar moet ik nu heen? Tachtig miljoen Japanners. Eén van hen is een lovenaar die mijn stem stal! Wie en waar is hij?



LAMBKIJ DOOLT BESLUITeloos ROND IN TOMIO, EN KUIEREND OVER EEN BRUG...

Kinderen zijn over de hele wereld dezelfde! Kijk maar eens wat een gevaarlijk spel!

Tasükete! Help!!

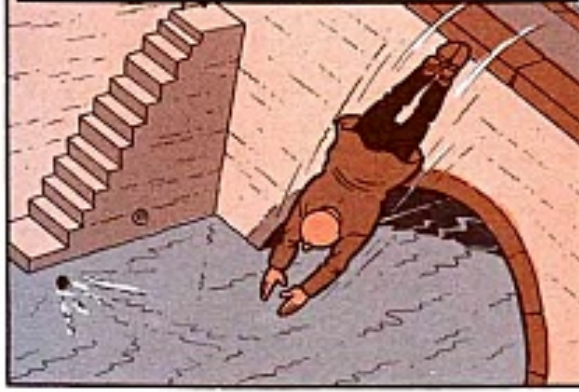
Daar heb je het!... Er is geen seconde te verliezen!



MAAR WANNEER LAMBKIJ DUIKT, ZWEMT DE BENGEL AL ALS EEN RAT NAAR DE OEVER. EN ZELFS ONDER...

...WATER WORDT LAMBKIJ DOOR HET HOOPLOT ACHTERVOLGD.

Pf! Weer zo een die niet weet wat hij wil! Let op, hij zal driemaal naar de oppervlakte gaan voor hij besluit hier te blijven!



Jk... Jk verdrink... Jk... zie een boot... Jk zal boven... komen... maar...

...ik kan niet eens om hulp roepen...

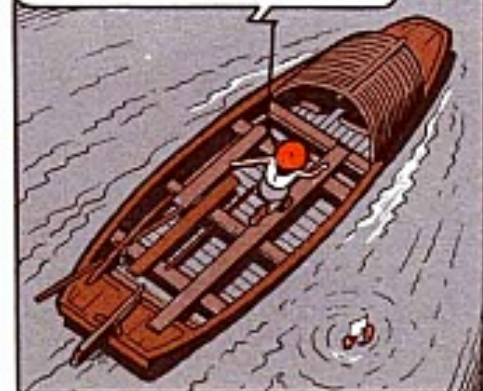
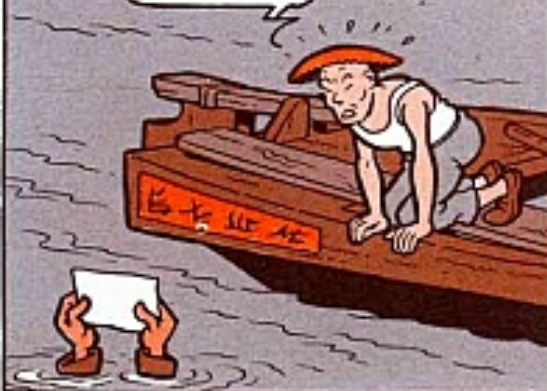
?



Een honorabele blanke wil mij blijkbaar iets mededelen!

't Kan misschien interessant zijn! Jk zal mijn bril maar eens halen!

Tasükete! Help! Maar dan is hij aan 't verdrinken!



Are wa nanda?... Wat is dat? Die honorabele drenkelings weest als lood!



Hij zit natuurlijk vol honorabel water, dat ik er uit moet pompen om hem bij zijn positieven te brengen!



Zijn ademhalings komt terug! Een beetje rust en hij is sere!



Fushiji na!... Buitengewoon hoeveel water die vreemdelings kort.



... verzwellen! Als het bier was, zou ik denken dat hij een honorabele Vla-mings is!



OP AFWACHTING DAT LAMBİK OPKHAFT, VAART DE SCHIPPER NAAR EEN OUDE STADSWIJK VAN TOKIO.



LAMBİK ONTWAART IN DE HUT VAN DE SCHIPPER, EN TRACHT ZIJN REDDER MET GEBAREN TE DAN-KEN.



De honorabele saijin, vreemdelings, kan zijn geschiedenis op deze briefjes schrijven!



...Beloverde lhee!... Stem ontstolen... Komt ze zoeken... Kijk, en dan duizend briefjes met "bedankt", er op!



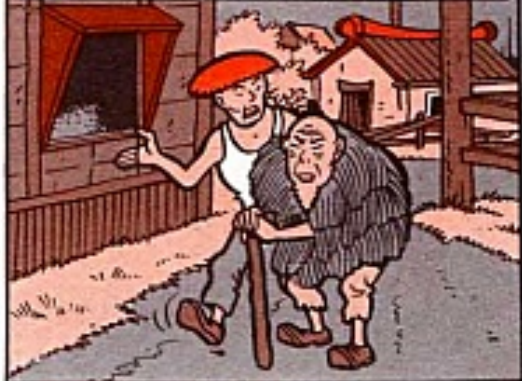
Ik wou eigenlijk schrijven "Duizend maal bedankt!", Maar ik ben niet zeker of duizend met een d of een t geschreven wordt!



Ik zal even een vriend halen, die u misschien honorabele mislichtingen kan geven!



DE VRIENDELIJKE SCHIPPER KOMT WELDRA MET EEN STOKOUDE MAN TERUG.



**D**E OUDE MAN LAAT ZICH LAMBINS GESCHIEDENIS DOOR DE SCHIPPER VERTELLEN, EN GEEFT HEM DE RAAD DE RIVIER OP TE VAREN TOT AAN EEN WATERVAL.



Niemand wil mij geloven, maar ik weet uit zeer oude boeken, dat in de woeste bergem achter de waterval een...



...middeleeuws rijk ligt! Rovers benden, tovenaars, heksen en draken maken de streek onveilig!



Als uw stem door toverij verdween, zal de oorzaak daar wel te vinden zijn! Maar... chüi... onseker! Nos niemand is van daar teruggekeerd!!



**L**AMBİK STEENT ZICH IN EEN EENVOUDIG PLUJTE, EN VAART VERSCHIEDENE DAGEN DE RIVIER OP TOTDAT HIJ DE WATERVAL BEREIKT.



Beste vrienden,  
Verkoop mij een boot en wat kleren.  
Ik ga mijn spreekstem zoeken achter de waterval, en ook ben ik ook niet bang.

Lambik.

**L**AMBİK MOET ZIJN BOOT ACHTERLATEN EN KLAUTERT LANGS DE ROTSEN OVER DE WATERVAL.



Van nu af aan ben ik dus op gevaarlijk terrein! Maar niets zal me afschrikken om mijn spreekstem te vinden!



**O**NDERTUSSEN IS DE GESTOLEN STEM VAN ONZE LAMBİK REEDS LANG IN HET RIJK VAN PRINSES JINDOLFLY AANGEKOMEN, EN STEVENT RECHT NAAR HET VERBLIJF VAN DE GEHEIMZINNIGE STEMMENROVER.

Als je al jaren in een keelholte woont doet zo'n uitstapje wel deugd!



Maar mooie liedjes duren niet lang! Ik begin al te dalen!



Koe! De stem!! Eindelijk zal ik het beeld van Bolasasaki kunnen doert spreken!





Welkom, stem! Wie is de westerling die u verloor?

Een zwaar seval, hoor! Een Vlaming met name Lambik!



Lambik? Dat is Lamgebikoe! HahahaJoe! Die zal er zich bij neer moeten leggen dat u nu in mijn macht bent!



Ja, das Jarr! Dart kent u de Vlamingen niet! U kunt hun misschien van alles afpakken, maar raak niet aan hun spreekstem, hé. Wedden dat Lambik hier een dezer dasen herrie komt schoppen.



De dwaas! Hij zou hier niet eens komen! Voorbij de waterval zou hij gauw het slacht-offer worden van een roversbende...



Zo, zo?... Nu, ik seelof dat die rovers iets saart meemaken als ze de Lambik lesen? lijf loeren!



OP ENKELE KILOMETERS DAAR VANDAAN ONTMOET LAMBIK OP DIT OGENBLIK DE EERSTE ROVERS!



Dōzo, stop!! Uw seld of uw leven!

Verdorie, rovers! Allee, maar weer eent briefje schrijven!



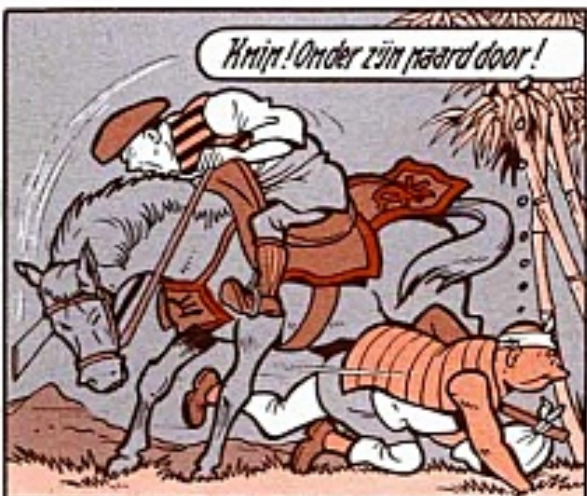
Genadise heren rovers, Ik ben een arme drommel zonder spreekstem. Alstoblielt, hebt medeliden met een weerloze sokke-laar en schenk mi genade... zie keerzijde...



...Of anders zal ik uw idiote koppen eens lesen elkaar knolsen dat de vonken eruit vliegen! Lambik.



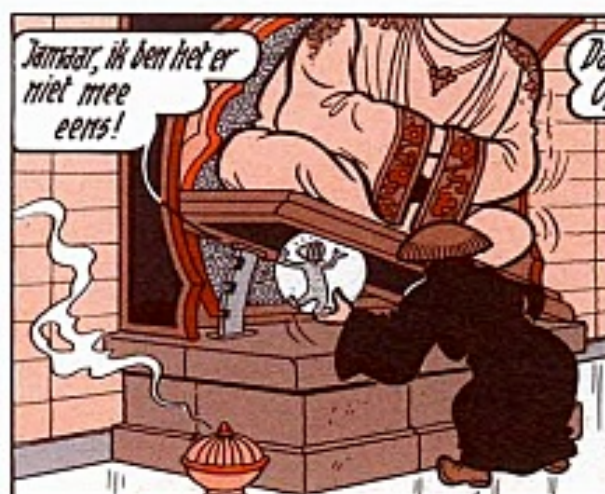
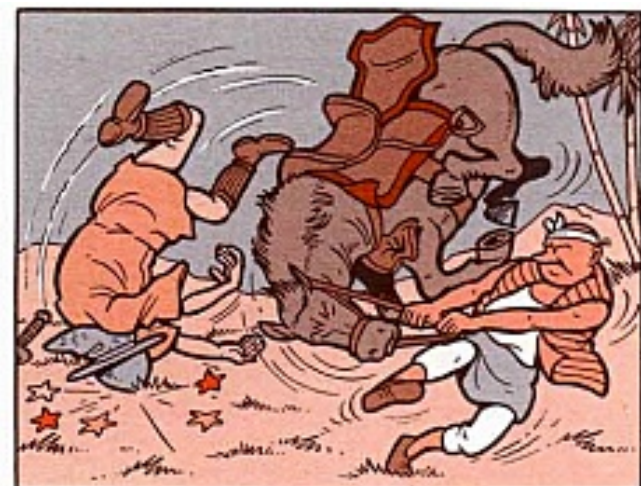
Ki ni sawarū! Een beledising!!



Knijp! Onder zijn paard door!



Kijk, die krijst het ook op zijn zenuwert!



O, verhevene Bulasasaki, wanneer mag ik nu eindelijk de troon bestijgen?



Haha! De stem van Lamoebikoe zal haar de talisman



Ja, prinsesje, dat weet ik ook niet, hoor!



O, horrorabele Bulasasaki, u spreekt!! Is het vur dan gekomen!?



Hela! Een minuutje, hé kind! Ik spreek nu wel, maar ik kan nog niets zeggen! Kom over een paar dagen eens terug!



NUWELIJKS IS DE PRINSES HOOPVOL VERTROKKEN OF DE GEREINZIGINGE OPENT HET BEELD.



Rôba, ezal! Waarom heb je niet over de talisman gesproken?



Dat zit zo! U bent maar een tovenaars van 't zevende kroonsat! Ten eerste voel ik niets voor zo'n verdacht zaakje en...



Hé! en duivel! U moet en zult mij gehoorzamen! Ik heb u betoverd!



Dat is het juist! U bent een knoeier! Uw loversj is maar half werk! Ik kan eenvoudig niets onrechtvaardigs viltbrengen!



Zou ik dan een fout gemaakt hebben?... Jressharu, kom we gaan naar 't laboratorium!



LAMBIEK, DIE NOG STEEDS EENZAAM RONDDOOLT, IS OP DIT OGENBLIK WEER IN BRIEFWISSELING MET ZICH ZELF.



Ik ben eens benieuwd wat ik zal antwoorden!



Beste Lambiek, Zie je sinds die rookpluim? Curieus, hé? Kom, gaan we eens kijken? Uw Lambiek.

Kijk, als je aan je zelf schrijft, heb je direct antwoord! Curieus!



Onnozele Lambik,  
Doe nu niet zo idioot met die briefjes, hé!  
Natuurlijk gaan we eens naar die  
rookpluim kijken!

Bik.

Eigenlijk mocht ik wel wat beleefder te-  
sen mezelf zijn!



Voorzichtigheidsshalve laat Lam-  
bik zijn paard achter en trekt op  
de rookpluim af.



IN EEN LUIGER WOOD ONTDEKT HIJ SINISTERE INDIVIDUËN ROND EEN  
KAMPVUUR.



Chui, pas op! Binnen een kwar-  
tier vallen wij het gevolg van de  
prinses aan!



EVEN LATER GART DE HELE BENDE GEWAPENDERHAND OP  
STAP NAAR DE RAND VAN HET WOOD.



Alweer rovers!! Maar zolang  
als ik in de buurt ben, zul-  
len ze die prinses met  
rust laten!



Hemel! Een slang!! Als ik beweeg  
hant ze toe! Doodstil blijven liggen!



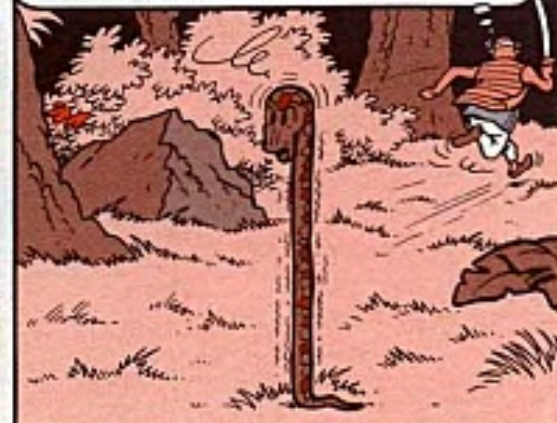
Ze tracht me te hypnotiseren! Maar dat is  
een kwestie van wil en de misrie is van  
staal!



Ik wil!!... Word zo stijf als een bevroren ka-  
schelrook!... Ik wil het!



Als ik nu maar niet te laat kom!



Prinses Sholofly die zich te ver van het paleis waagde, ziet zich plots door struikrovers omringd.



Honorabel slachtoffer, als u ons de Talisman der Shinas niet geeft, zult u dit woud niet levend verlaten!



De Talisman der Shinas behoort aan de geslachten der Butter, Plankha en Sholoflys, en zal nooit in vreemde handen over-



De schelmschurken! Daar zal ik eens even strote schoonmaak onder houden!



Maar ik moet hem beslist met een woeste stridkreet op 't lijf vallen!



Bij gebrek aan spreekstem zal het geen stridkreet maar een stridschrift worden.



!? Wie is die kansworst!?! Geen nood! Hij is maar alleent! Een beetje onnozel doen om hen bezig te houden!



Vlos een onleesbaar briefje schrijven!



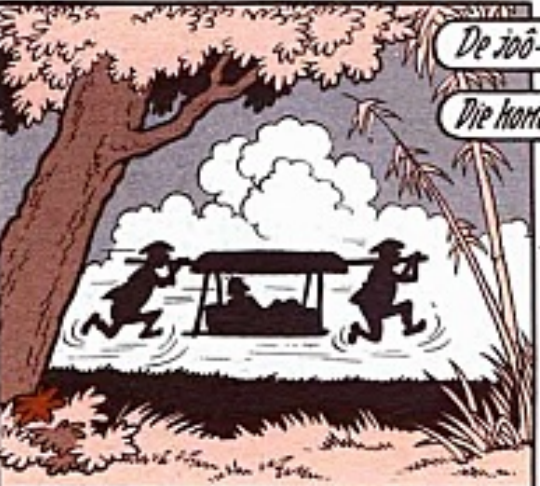
Wat schrijft hij? Laat mij eens kijken! Die hebben vijf minuten bezigheid!



No een briefje voor dat lief prinsesje!



Geachte scrijboon prinses, Vlocht Terwijl ik die schelmen en ook schurken lesertkood. Lambik.



De joo-d'enka, prinses, vlucht!! Die honorabele idioot nam ons beet! Haha! Ze merken iets. Er zal iets stui-ven!



Als ze dit briefje nog willen lezen, leef ik misschien wat langer!

Dat lukt niet meer! Val aan!

Dan maar tot het wrange zuur-bittere triestige einde



LAMBIEK LEVERT EEN HELDMATIG GEVECHT EN SLAAT AL ZIJN TEGENSTANDERS BUITEN WESTEN.



Mijn briefje diende tot niets! Eisenlijk was het maar soed dat ze het...



...niet wilden lezen...



Geachte bandieten, U bent te fatrrik, ik zal het niet kunnen halen en seef mi dus liever over!  
Lambiek.

Spril is dat er niet meer van die schelmen zijn! Ik begin pas in vorm te komen!



Hoho!.. Nog vier van die beuzensridders!



Deze keer seef briefje! Ineens eray en erover!



Een mens ziet soms op tegen de moeite en dat heeft nu alles bjeen tien minuten seduurd!

Kijk, de prinses!



Ik zal dat schaay eens vlog op de hooste brensen!



Mevrouw de Prinses  
Ik heb tweede beinde stroikrovers verslasen om u te dierent.  
Ik Lambiek.

Oyá mi! Lieve hemel! Dat zijn de soldaten die ik zand om u... te bescher-  
men!!



**T** ERWIL DE SOLDATEN EEN BEETJE BENDOMEN VAN HUN ONTMOETING MET LAMBÏK, VERGEZELT DEZE DE PRINSES EN VERTELT HAAR ZIJN PROEVIGE GESCHIEDENIS DOOR MIDDEL VAN BRIEFJES.



Arme man! U zult mijn gast zijn tot u uw se- stem hebt terugvonden!



Maar ik twiifel er sterk aan, want in mijn land wordt seem lovers meer beoefend!



MAAR HIER VERGIEST ONS PRINSESJE ZICH DEERLIJK, WANT...

Wel, makker, nos altijd niets gevonden?



Het is onbesrijfelijk! De formules van dit toverboek falen nooit!



Kokó, hier! Ik heb het! Ik versat een paragraaf te lezen!



Hier staat het! Zwart op wit!

Alla, 't is toch niet waar, zeker? Laat eens horen!



Ik lees hier... De ses tolen stem zal slechts gehoorzamen indien men ook de stem van het seweten, van haar eisenaar bezit,!



Hariásu, spreek! Waar is de man van wie ik u stal?

Kalmnies aan, hé, floep daar maar niet te hard om!



Van Lambik, mijn meester zult u nos spoediser last hebben dan u droortit! Ik ken hem, hoor!



En als ik zes last dan zes ik weinig! Want voor een verdacht zaakje is hij niet te vinden, hoor!



Hahaao! Dat zullen we zien! Ik brouw dadelijk een toverdrank waarmee ik zijn stem van het seweten buitmaak zodra hij aankomt.

**E**N TERWIL DE STEM-  
MENROVER ZIJN TOVER-  
DRANK BROUWT, WORDT  
LAMBİK OP HET PALEIS  
ONTVANGEN. NA VER-  
ZORG, GEWASSEN EN  
BEKLEED TE ZIJN, GAAT  
HIJ BIJ DE PRINSES OP  
THEEVISITE.



*Mevrouw de prinses,  
Ik vind het heel mooi en  
ook heb ik grote slaaj*

*Lamoebikoe.*



*Onze honorabele gast is door de slaaj over-  
mand! Laten wij hem rustig alleen!*



*Mijn toverdrank in de thee van de slaperde Lamoebikoe,  
en de "stem van zijn geweten," wordt mijn eigendom!*



**N**AUWELIJKS HEEFT DE STEM-  
MENROVER ZIJN SHODE DARD VOLBRACHT OF  
ONZE LAMBİK ONTWAART.



*Nou, dat heelt me goed gedaan, hoor!*



*Kijk, mijn gastvrouw en haar dienst-  
maasden zijn verdwenen!*



*Ha! Maar er staat toch een kopje thee klaar!*



**E**N LAMBİK LEDIGT IN EEN TEUG HET  
KOPJE THEE... EN DE TOVERDRANK  
...!





!? Niet de minste uitwerking! Ik heb zeker weer een fout besaan! Opnieuw studeren!



Ik heb het al geleesd! Je bent een tovenaarskroeier!  
Maar ditmaal, heb ik het juiste boek "Hoe roof ik een stem van het seweten?"



Lamoebikoe, waarom raadpleegt u mijn sterrenwiche-  
laar niet over uw verdweenen stem?



Dat is een idee!... Kijk, een vlinder die op mijn weelderige haardos wil neerstrijken!



Ik wist niet dat zo'n insect zo zwaar was!



Het staat in het boek! Hij moet dood zijn om de "Stem van zijn seweten," te bemachtigen!



Halt! Halt! Je hebt weer niet goed gelezen! Kom dadelijk mee!



Maar hier staat het toch duidelijk onderaan deze bladzijde!



Kijk! Kijk! Nu, draai dan de bladzijde maar eens om en lees verder!

... lees dan het volgende. De man van wie men "De stem van het seweten," wil roven, mag niet meer leven!

als een braat man. Hij moet met list ertoe gebracht worden "De stem van zijn seweten," vrijwillig af te staan!



Ha! Met list! Dat zal met die sukkel van een lamoebikoe niet moeilijk zijn!

Dat is morselijk! Maar een dezer dagen staan zijn vrienden hier en pas dan op!



IN DE TUIN. Was hoor, bontschleurd fladderins! Een ezelsloot zich seen tweemaal aan dezelfde vlinder!



HOOPVOL GAAT LAMBIC DAN BIJ KOMIKIO DE STERRENWICHELAAR TE RADE.

MEET MIDDEL VAN EEN MISSAR BRIEFJES  
BRINGT LAMBÏK DE WÏCHELAAR OP DE HOOGTE.

Honorabele lamodachi, vriend,  
uw geval is hopeloos!

Indien uw stem in de macht is van  
een tovenaer, kunt u haar het best als  
verloren beschouwen!



Een wit blad als  
antwoord?

Komtkio,  
Natuurlijk een wit blad! Ik spreek  
niet meer tegen u, want u bent een  
sombere pessimist!  
Lamoebikoe.



DE NACHT...

Nu, hoe zou het met 't sterrensew-  
ichel zijn?



Oyá má! Lieve hemel!! Lamoebikoe,  
er wacht u een grote verras-  
sing!

Zelwel, kom van nacht bij mij, ik zal  
de sterren raadplegen!



?

In de sterren staat geschreven dat u  
uw stem zult terugvinden, zodra u een  
machtige Daimyó, landheer...



...zult zijn! De sterren zessen dat u in 't se-  
heim een man met zwarte kimono zult ont-  
moeten, die u blindelings moet gehoorzamen  
en die van u een landheer zal maken!

Komtkio,  
Een man in 't zwart? Landheer  
ik? Kom nu, daarvoor ben  
ik te mederis!  
Landt Lambik.

De sterren bevestigen het! Ge-  
hoorzaam de man in 't zwart  
en u zult uw stem te-  
rugvinden!



Wel, ja... En waarom zou ik geen Daimyó worden? Ik  
ben beschreiden, sruwelijk verstandig, hopeloos  
heldhaftig, enz...



Daimyó Lamoebikoe!  
't Klinkt prachtig! Als ik  
mijn stem terug vind, zal  
ik mijn oren later tui-  
ten dat mijn neus er van  
krult!



OP DIT OGENBLIK KOMT OP HET PALEIS EEN SOLDRAAT MET  
EEN BOODSCHAP VOOR DE PRINSES.



Lamobikoe, men bericht mij dat vier blanken de grens overschreden hebben!



Beste Fly, Als het een gestroomlijnde dame, twee kinderen en een man met een borstkas als een volwassen brandkast zijn, dan zijn dat mijn vrienden, Lambik.



De beschrijving klopt! Neem een paard en rijd hem vlot terug!



Dan zal ik dat knolletje maar eerst een zak haver geven!



Ik moet verhinderen dat zijn vrienden hierheen komen!



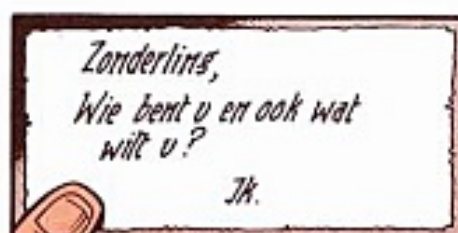
Nu, ik ben eens benieuwd wanneer ik die man in zwarte kimono zal ontmoeten!



!?! Daar heb je hem!! Heu... Zou ik nu zeggen "Smakelijk of excuseer..?"



Ssst! Onze ontmoeting moet geheim blijven!



Zonderling, Wie bent u en ook wat wilt u?  
Ik.



Komikio, de sterrenwichelaar, zei het u reeds! Ik zal u tot landheer vertel- fen omdat u uw stem zoudt te- rusvinden!



Blijf in het paleis! Ik zal uw vrienden afhalen!

**L**ANTE SIDONIA, SUSKE, NISKE EN JEROM ZIJN INDERDAAD IN TONIO AANGEKOMEN. EEN TOEVALLIGE ONTMOETING MET DE SCHIPPER, DIE LAMBIK REDDE, BRACHT HEN OP ZIJN SPOOR. THANS TREKKEN ZIJ DOOR DE BERGEN, OP ZOEK NAAR HUN ONGELUKKIGE VRIEND.



**M**AAR AL HEBBEN ONZE VRIENDEN BEEN WAGEN, TOCH IS DE STEMMEIROVER OP WEG OM EEN SPAAK IN 'T WIEL TE STEKEN.



**I**n een bouwvallige toren huizen de trawanten van de stemmenrover. Verlophen edelen, muitende soldaten, ontsnapte boeven en ander rapaille.



De zwarte kimono! Hebt u de Talisman der Shings buiterraakt?



Bona! Doch om te slagen moesten vier blanken, die naar Lamoebikoe zoeken, bij ons raad niet meer in leven zijn. Wakarimá-sú? Bespreken?



**D**ie nacht als Suske, Wiske, Sidonia en Jerom in de bergen kamperen...



...blinken pas geslepen zwaarden in het duistere kreupeelhout.



**I**n de tent waarin Suske en Jerom slapen...



Zeg Jerom, jij kunt nogal woelen! Ik doe geen oos dicht!



Ook niet... Is te berrauid in tent!

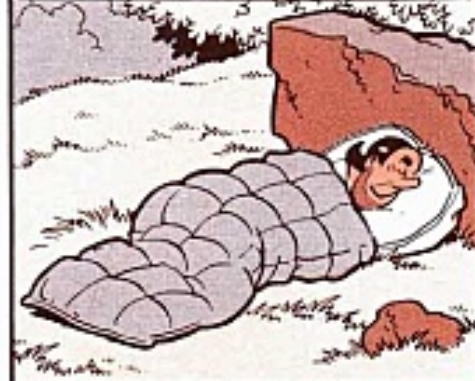
Zo, dat ziet er lief uit!



Al goed... Al goed... Zal buitent slapen...



**M**aar nauwelijks is Jerom gaan liggen... of...







Ga vlug binnen! Jerom die woest wordt is geen schouwspel voor kinderen!



...Is niet veel aardigheid aan... Vallen te vlug om!



Omsingel hem! Allen tezelijk gaarvallen!

...Kan ook leuk zijn...



DOCH TERWIL JEROM ER DAPPER OP LOS RAMMELT SLUIPEN TWEE BOEVEN NAAR DE TENT WAARIN SIDONIA, JUSME EN WISME ZICH VERSCHUILEN.



Geef dat zwaard terug of uw vrienden sterven!



Pf... Daar... Was het toch bev...

...Zitten in rats... Moet tijd winnen...



Gaat ons kopje kleiner maken... Zou laatste wens willen doen!



Shōdakū! Aansenormen! Spreek op!

...Allen op rij staan... Laatste eer aan ons bewijzen...



...Is zo ongeveer wat ik wou... Nu volst droevis eirde...





Stsst, Lamoebikoe! Niemand mag ons horen!



Oei! Ik zal heel stilletjes schrijven!



Schenk mij de stem van uw geweten en ik maak van u de machtigste Daimyo, landheer van het rijk!



Zeg zwarte pxama kimono. Hoe zit dat nu?... Word ik nu een landheer... Ja of ja?  
Lambik.



(Heel stil!) Minuutje hé, zeg! Dat gaat niet, hoor! Een man met een geweten zonder stem wordt een doef! Ha nee, hé!  
Lambik.



Maar ik moet de stem van uw geweten aan het beeld van Butasasaki opdragen om van u een Daimyo te kunnen maken!



Er klopt iets niet! Wat kan zo'n stemmen beeld met mijn geweten doen?



(Al wat harder)... Zeg... heu... Ik moet eens eerst mijn vrienden raadplegen, hoor! Wacht tot ze hier zijn, hé!  
Lambik.



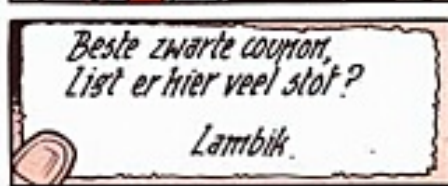
Aarzel toch niet Lamoebikoe! Ik leer toch maar even uw geweten, en het moet deze nacht gebeuren! Kom even mee! Ik zal u laten zien wat u te wachten staat!



IN DE RIJN WERPT DE TOVENAAR EEN POEDER IN 'T WATER, WAARDOR DE BEELTENIS VAN LAMBIK OP HET WATERVLAK VERSCHIJNT.



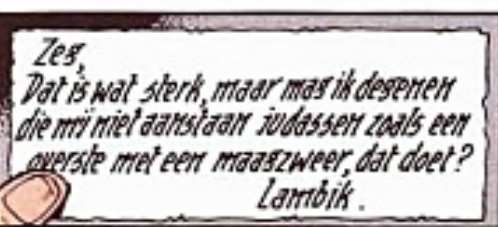
Zo zult u er uitzien als Daimyo! U zult rijk en machtig zijn, en uw onderdanen zullen voor u in 't stof buigen!



Beste zwarte coupon, List er hier veel stof?  
Lambik.



Wees serust! Men zal al uw wensen voorkomen en u blindelings gehoorzamen! Wie zich niet plooit zal door uw samoerai, soldaten, gedood worden!



Zeg, Dat is wat sterk, maar mag ik desenen die mij niet aanslaan juddassen zoals een overste met een maaszweer, dat doet?  
Lambik.



Geef mij de stem van uw geweten en u zult een absolute alleenheerser worden, nog erger dan een tramconductor!



Eigentlich is dat nu eens een kans om iedereen naar mijn pijn te laten dansen!

Nu, krijg ik de stem van uw geweten? Beslis nu, vlieg!

Makker,  
Ik zou wel willen, hoor! Maar ik ben  
bans dat ik zonder geweten een  
slecht mens zal worden!  
Lambik.

Ja ben een soed mens  
—met een geweten!

IN EEN AFGELEGEN PAVILJOEN DRINKT LAMBIK VRIJWILLIG EEN  
TOVERDRANK. EN HET KLINKT MISSCHIEF EEN BEETJE GEK, MAAR...

Maar nee! Kijk, ik schrijf "Ik ben een  
soed mens met een geweten". Ik schraap  
geweten, want dat geeft u aan mij... En  
wat blijft over?

Dat klopt! Ik ben  
akkoord!

Eindelijk! Hij  
stemt toe!!



...NAUWELIJKS SLUIT LAMBIK ZIJN MOND OF ZIJN OGEN  
GRAAN OPEN!



Die draaiende lucht bellen! Op die ma-  
nier werd mijn spreekstem ook se-  
stolert!!... Die... Die man is de  
stemmenrover!



VERBÛSTERD HOIT LAMBIK RICHTER DE WARRELEN-  
DE LUCHTBELLEN AAN TERWÛL ZIJN BELAGER EEN  
ZWAARD OPDIEPT.



DE STEM VAN LAMBIKS GEWETEN NEEMT JUIST  
VORM AAN ALS DE STEMMENROVER AAN-  
VALT.



Bliksemstiel vlug insnijpen!



En vliegensvlug snel de stem van  
mijn geweten terugnemen!



De rollende vaas zal zijn  
vlucht stoppen!



De zwaardslag der overwinning!





DIJST ALS ONZE VRIENDEN DE WEG NAAR HET PALEIS VINDEN, KOMEN DE TRAWANTEN VAN DE STEMMEROVER HEN AANVALLEN.



EEN REGEN VAN PIJLEN OPENT DE VJANDELIJKHEDEN.



...Heel... Heel kalm blijven... Spileetosisse schurken weten niet Jerommeke...



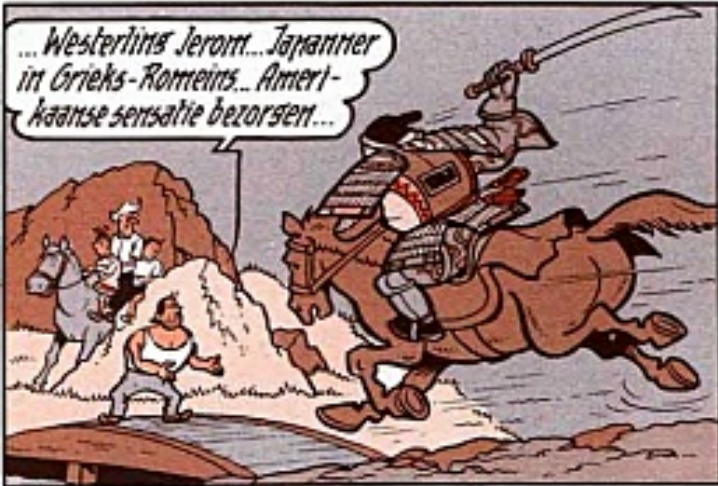
...hard kart blazen...



Yashu! Stormaanval! Veeg ze van de brug!



...Westerling Jerom... Japanner in Grieks-Romeins... Amerikaanse sensatie bezoren...



...Paard... Kopsreep slaatsen!...



...zijn een volk van vandelzwaaiers!



...Voddeventzwaaiert ook stierlijk...



**I**N EEN HEROISCHE STRYD WEERSTAAT JEROM MANHAFTIG AAN ELKE STORMLOOP.



Tante, Jerom zal ze misschien allen ver slaat, maar 't zou ook kunnen dat hij er bij in slaat valt! Laten wij hulp saan zoeken!



**S**TROOMAFWAARTS VINDEN SUSKE, WISKE EN TANTE SIDONIA EEN DOORWAADBARE PLAATS EN BELANDEN...



...EEN BEETJE VERDER IN EEN DORP.



Vriend, wij zoeken soldaten om een ro-versbende te lijf te saan!



De samoeraï van prinses Skolofly zullen v helmen, honorabele smalle vreemdelinge!



Het paleis list achter de bers! Maar uw paard ziet er erg vermoeid uit voor zo'n zware tocht!

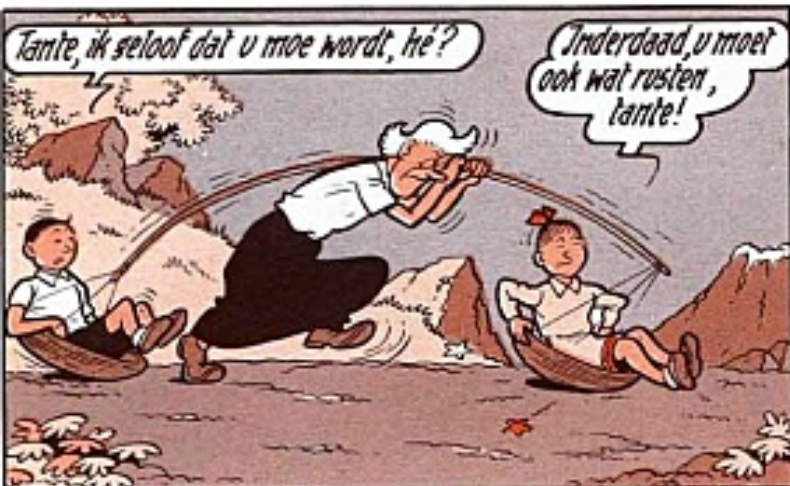


Ons paard kan niet meer, tante! Maar als u het met die man daar eens wordt ...



... is er altijd een middel om verder te saan!





Tante, ik geloof dat u moe wordt, hé?

Inderdaad, u moet ook wat rusten, tante!



EN ZO BEREIKT ONS DRIETAL HET PALEIS, EN WORDT DOOR DE PRINSES ONTVANGEN.



De vrienden van Lamoebikoe zijn mijn vrienden! Mijn samoerai zullen Jerom te hulp snellen!

Komikio, laat mijn lijfwacht uitrukken en waarschuw Lamoebikoe dat zijn vrienden aangekomen zijn!

Edele meesteres, ik zal eerst de honorabele sterren moeten raadplegen!



Komieke Komikio! Beselt u dan niet dat Teroemo in gevaar is? Voer dadelijk mijn bevelen uit!



Zoals mijn meesteres verkiest! Maar wie de raad der honorabele sterren misprist, zal onheil over zijn hoofd halen!



Hij voelt er niet veel voor, hé madam de prinses!

Komikio is een trouwe dienaar, maar wil voor alles de sterren raadplegen!

**D**OCH SPOEDIG BLIJKT DAT ER INDERDAAD ONHEIL IN DE LUCHT HANGT. MEN KOMT TOT DE VASTSTELLING DAT LAMBIX VERDWEENEN IS, EN WANNEER OOK KOMIKIO NIET TERUGKEERT, WORDEN DIENAREN UITGEZONDEN OM BEIDE MANNEN TE ZOEKEN.



AVONDS VINDT MEN KOMIKIO IN DE TUIN MET EEN FLINKE PIJL IN DE RUG.

**B** ESCHERMD DOOR ZIJN DUNKE KLEDIJ  
IS KOMIKO GELUKKIG NIET GEWOND.

Ik viel flauw van de schrik! Een boze geest  
in zwarte kimono schoot op mij, toen ik van  
hem weesvluchte.



Hij brulde mij toe dat mijn ho-  
norabele meesteres het beeld  
van Butagasaki moest sehoor-  
zamen, want dat anders zwa-  
re rampen het rijk zouden  
teisteren!



Dan hebt u seen soldaten  
naar Jerom gestuurd? He-  
miel, dan is hij te be-  
klasen!



... Rovers beklasen... Jerommeke allemaal  
van broes seveesd... Vonden het flauw... Zijn  
ervandoor...



Jerom, 't is hier niet plus! Lam-  
bik is ook al verdwenen!

... Eerst stem... Dan Bik...  
... Schiet niets van o-  
ver...



Kalmte, vrienden! Morsem  
zal ik Butagasaki om  
raad vrasen! Zijn wijze  
woorden zullen deze seheim-  
zinnise sebeurtemissen op-  
helderen!



**D** IE NACHT SLUIPT DE  
GENEIJZINNIGE STEM-  
ROVER DOOR HET PALEIS,  
OM DE STEM-  
MEN VAN  
LAMBİK IN HET BEELD  
VAN BUTAGASAKI TE  
VERSTOPPEN.



De spreekstem en de stem van  
het geweten! Eindelijk alles wat  
ik nodig heb!

Les het nu zo aan boord dat  
de prinses mij de talis-  
man der Shinas geeft,  
bespreken!



**S** ANDERENDRAGS VERGEZELLEN ONZE VRIENDEN PRIN-  
SES SHOLOFLY IN VOL ORNAT NAAR DE TEMPEL.



O, machtise Butagasaki, mas ik  
normaals een beroep doet op uw  
wijze raad?

Honorabele prinses, 't wordt  
zelfs stilletjes aan tijd!





Edele *Butasasaki*, wanneer mag ik de troon bestijgen om de geheimzinnige gebeurtenissen op te lossen, en orde in mijn rijk te doen heersen?



Als wij haar de talisman vragen is dat oneerlijk! Wat moeten wij doen?  
Gehoorzamen, kerel!  
Wij zijn in de macht van die kwiebus met zijn zwarte kimono hoor!



Prinses, *Shokofly*, u moest de troon bestijgen zodra u mij de talisman der *Shings* geofferd hebt!



Honorabele *Butasasaki*, dat is onmogelijk!! Mijn voorvaderen reserveert voorbeeldis door de macht van de talisman! Nog nooit...



... werd zijn geheim prijsse seven! Ik weet het! Maar nu blijft u een andere keus!



... Sprekende beelden.. altijd vodden.. Indruk iets aan gans om prinsesje te bedotten...



Madam de prinses, ik zou die talisman maar niet te vlos geven, hoor!  
Was liever wat bedinkt'jd!



O, *Butasasaki*, geef mij een maand om na te denken! Ik mag u de talisman zo maar niet seven!



**V** OORDAT HET BEELD KAN ANTWOORDEN KLINGT EEN STEM ACHTER IN DE TEMPEL.



Geen uitstel meer! Offer de talisman der *Shings* aan *Butasasaki* of het onheil zal u achtervolgen!



Evenities plaats maken.. Zal door schuifdeur geheimzinnige pikken...

DE STEMMENROVER SLUIT DE SCHUIFDEUR, DOCH ZIJN SILHOUET BLIJFT DOOR HET GEOLIED PAPIER ZICHTBAAR.

Moet hem trebben... Dwars door papier smorren!



Heu?? Knul verdwenen??



Wiske, er gebeuren hier zonderlinse dingen! Ik heb de indruk dat alles om die talisman draait!



Misschien, Suske! Maar dat beeld van Butasasaki... Nu voor mij list heel 't mysterie daár!



VOORTAAN TREKKEN DE SAMURAI VAN DE PRINSES 'S NACHTS DE WACHT OP.



Pssst, Suske! Vooruit, het is tijd!



Zo'n slaapkoy! O die mannen toch, he!



We gaan dat eens verhelpen hoor! Een straaltje ijskoud water in zijn slaanzak en...



...het resultaat overtreft alle verwachtingen!



Vooruit, slimmerdie! Bent je vergeten dat we het beeld van die Butasasaki gaan onderzoeken?



De schuifdeur is al hersteld! Als ze nu maar open is, want de wachters mogen ons niet zien! Die zouden ons dat beeld niet eens laten aanraken!



? Valt mee, we zijn binnen! Maar we hadden toch beter tante en Jerom om de hoeste gebracht van ons plan, hé Wiske!



Natuurlijk niet, sukkelaar! Als hier iets te ontdekken valt, zullen wij dat doen en er de eer van onstrijken ook!



Vooruit aan 't werk, Suske!

We moeten weten wat er in dit beeld verborgen is!



SUSKE EN WISKE ZOEKEN KOORTSICHTIG NAAR EEN GEHEIME VEER, EN BEMERKEN NIET DAT DE STEMENROVER ZACHTJES NADERBIJ SUIPT.



Nu, sasketel, je gaat niet gemakkelijk open, hoor!



Wiske, ik heb de veer gevonden!



Die geheimzinnige wou je steken, maar is in het voetstuk seduideld! We hebben hem gevangen!



Ik haal dadelijk de samoerai!

In seent seval, rare! Wij hem vansen en zij de eer kruisen hem aan te den houker!



Na nee, hé! Die kandelaar is zwaar senoes! Doe dat beeld nos maar eens open, m'n Suske! Maar hij is se-wanend, Wiske!



Kan me niet schelen banserik! Ik sla hem knock-out zodra hij te voorschijn komt! Joen! Doe opert!



Ziezo! Knots! Wat heb ik gezegd!



Als wij vrouwen niet altijd het initiatief zouden nemen, hé?



Kom, zuiverste seweten van West-Europa, wij krijgen er...



...eens tussenuit!

?



Dat is de stem van Lambik! Vooruit, erachter, Suske, nos voor we de kerel ontmaskeren!



Als zij die stemmen te pakken krijgen, is alles verloren!



Wisoeka en Soesoeko moeten rond het gebouw lopen! Als ik mij haast kan ik hen onder...



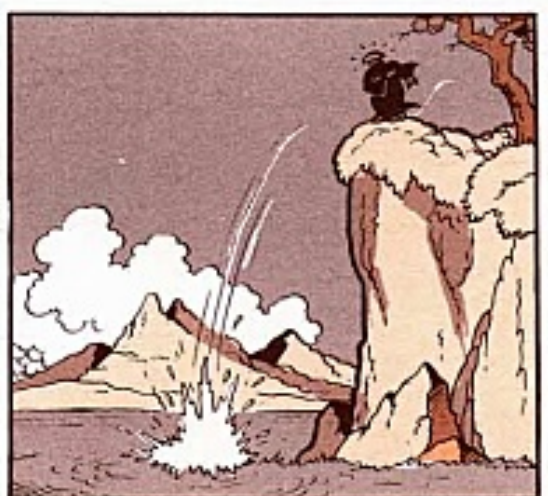
...dit raam met een doek vansen!



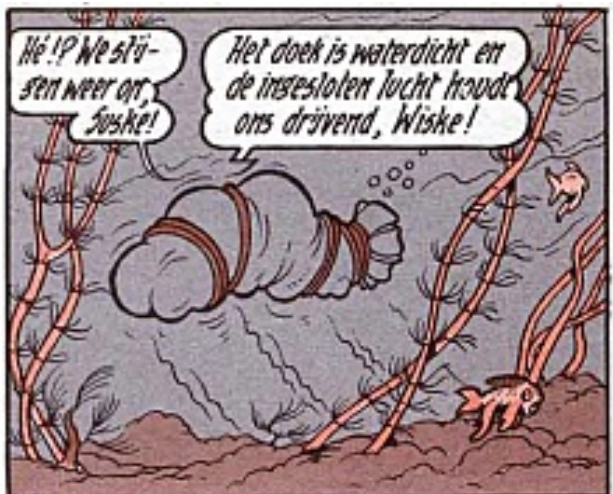
Die kodomos, kinderen, worden gevaarlijk!



Dat het meer hen verzwelge!



EN PLONS, ENKELE KRINGEN OP 'T WATER, EN SUSKE EN WISKE ZULLEN HUN LOOPBAAN OP DE BODEM VAN HET MEER BEEÏNDIGEN.



Hé! We stú-  
sen weer op,  
Suske!

Het doek is waterdicht en  
de ingesloten lucht houdt  
ons drijvend, Wiske!



We zijn aan de opper-  
vlakke en de stroming  
voert ons mee!

Er gebeurt niets! Wij  
zal al weg zijn!



Hoelang drij-  
ven we nu  
al, Wis-  
ke?

'k Weet niet, Suske!  
Maar ik besin het al  
leuk te vinden!



No dat je het zest, Wiske! Ja,  
ik ook! Tenslotte moeten...



...we toch ergens de oe-  
ver bereiken..



Hoera! We hebben vaste grond onder de  
voeten! No de touwen tessen een rots  
doorschuren en we zijn gered!



Een bouwvallige toren? Waar  
zouden we hier zijn?



Wiske, je bent toch weer  
niet van plan in die toren  
te gaan snuffelen!

En waarom niet? Je  
ben weer bang, zeker?



Maar we omsnappen  
twist aan de dood  
en je gaat...

Tatata! Een verlaten  
toren! Wat kan daar  
nu gebeu- ren?



Koelbloedigheid  
is het enige dat...  
Al!!

Daar heb je het al! Een  
van de rovers die ons  
aanvielen!

Zzzzz!!!



Kaminaris, alle donders! Ik ga je in mootjes hak-  
ken!

Héhé! Mij goed, maar beleefd zijn,  
hoor! Doe uw helmt af  
voor een dame!



Dan kan Suske beter op uw  
holle schedel bonken!



En slaaj nu maar zalig verder,  
terwijl wij eens rondne-  
zen!



Jandorie, heel de roversbende huist hier!

Wiske, laten wij in 's kemels-naam teruggaan!



Zo ben zij nu bijna klaar met op mijn zenuwen te werken! Flauwerik!

Sssst!



Dooo! Als je met zo iemand op avontuur moet gaan! Blaas uit, hé!



Sssst! Zwijg toch! Als ze ons horen zijn we eraan!

Maar dringt het dan niet in je bibberend verstand door dat je niets te vrezen hebt!



Als je maar durft! Durven en zien wat je doet! Dat is het!



Te weten!! Verdacht serucht in de sang!



Hemel! Laten wij vluchten, Wiske! Ik kan toch niet lezen die hele bende vechten om je te beschermen!



Tichtch! Dat denkt altijd maar aan vechten! Kom, we kruipen in die koffer en wachten het rustig af!



Chui, onsebast! Het kwam uit deze richtings!



Een of andere honorabele idioot heeft verseten die kist te sluiten!



Krijn! We zitten in de val! Zie je nu waar je wijsneuswijsheid ons gebracht heeft!

Nu, wat zou dat? We zitten hier veilig en bovendien...



...we ontdekten al lambskiststem en het roversnest! Wie waagt die wint, en we zijn nog altijd aan 't wasen, hé! Klaas dus niet en... wacht af!

WANNEER DE ROVERS NIETS VINDEN, NEERT DE RUST IN DE TOREN TERUG. SUSKE EN WISKE BLIJVEN ECHTER IN DE KIST OPGESLOTEN. 'S AINDERENDAGS STAAT HEEL HET PALEIS DOOR HUN VERDWIJNING OP STELTEN.



Alle onderzoekingen tevergeefs! Kan er niets meer gedaan worden!?

Helaas! Misschien kan mijn wiche- laar iets in de sterren lezen!



Toe, Jerom, Komikio weet misschien of ze nog leven?

Zal gaan van nuur verdriet... Geloof anders niet in sterren- baar...



... Onvindbare vijand... Ben razend... Moet woede op iets koelen...



... Liet spieren eventjes werken... ben al wat gekalmeerd...



Mikio, in hemel ziet of Suske en Wiske niet onder grond zitten...



Honorabele Sieroemo, er zijn thans geen sterren!

...Even knopje sevent...



...Heel firmament uit kop tikken...



Weledere honorabele, indien zij de zon niet voor de sterren kunt rollen moeten wij de nacht afwachten!

Zo ver nog niet gebracht...



DE NACHT LEEST DE WICHELAAR GESPANNEN IN DE STERREN EN BRENGT VERSLAG UIT.



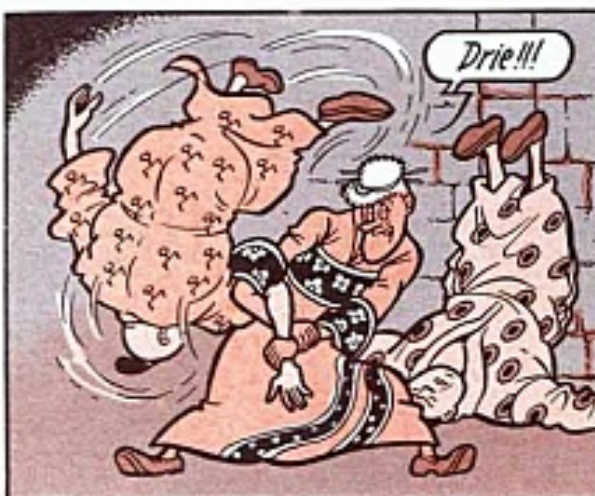
In de sterren staat geschreven dat Sidonixa en Sieroemo hun vrienden levend zullen vinden, in een oude toren bij het meer!



Zullen gaan... Zil niets anders op... Sieroemoke voor sek sehouden... Sieroemoke v door sterren- kiker trekken...









Antwoord niet te vlug, Sieroemo! Denk na, ik sa de talisman duits maken! Als ie bij mijn terugkeer mijn aandod afslaat zul je sterven!



**N** AUWELIJKS IS DE STEM-  
MENROVER VERTROKKEN  
OF ONZE VRIENDEN, DIE IN  
DE TOREN OP SPEURTOCHT  
ZIJN, NADEREN DE KER-  
KER VAN JEROM.



!?... Waarvoor zou die hefboom toch dienen?



Wiske, blijf daar in  
hemelsnaam af!

Jij bent ook onverbetel'rik! Altijd  
maar bang! Als die hefboom nu  
eens een geheime gang opent?



Niet kibbelen kinderen! Daar is on-  
ze Jerom!



**W**ISKE TREKT... EN EEN IJZEREN STORMHEK  
PLOFT VOOR SIDONIA'S NEUS-  
HEER.



Ben je nu tevreden, wijsneus? We stonden op 't punt Je-  
rom te verlossen... en... bom... daar staat we nu!



Och! 't baat eens niet naar  
mijnkeer zijn zin! Wel, als ik  
dan toch niets soed kan doen,  
knap het dan zelf op!



Help!! Een troep woestelinsen met sla-  
sersmeiginsen komt de trap  
af!!



Ze zitten in de val! Vooruit, er op los!



Jerom, Jerom!!! Doe iets of wij zijn verloren!



... is beetje lastig... Heb blok aan been.  
... Kan enkel met oren klappenert.



Hemel! Jerom werkt zich los! Als we nog wat tijd konden winnen!



Halt! Het... het is allemaal mijn schuld! Maak mij maar eerst eent kopje kleiner!



Wiske al klein seroes... Even wachten... Zal eens diep inademen...



...Beton weerstaat niet aan stalen lansen. Nu... stormlooptje nemen...



KRAAK!

**V**LOODAT HET HELE GARHIZOEN GEALARHEED IS, VAREN ONZE VRIENDEN NAAR 'T PALEIS OM DE STEMENROVER TE BELETTEN DE TALISMAN BUIT TE MAKEN.



Maar waar zou onze arme lambik toch gebleven zijn?

Nu we dat roversnest kennen, zullen wij met man terdskeren hem te zoeken.



**V**AN OIT DE TOREN ZIET LAMBİK MACHTELLOS TOE HOE ZIJN VRIENDEN AFVAREN.



Ik kan niet eens roepen... Het is om tegen de muur te vliegen!!



Maar als je dan boven bent, denk je weer: 'Och!... Wat kom ik hier doen?'



En het antwoord is... krots!



**V**ANHOPIJ EN HET TRANNEN IN DE OGEN ZIET LAMBİK DE BOOT VERDWINNEN.

**U**NMIDDELS IN HET PALEIS. HET VERDWINNEN VAN LAMBÏK, SUSAKE EN WÏSKE, EN HET UITBLÏVEN VAN JEROM EN TANTE SIDONIA, DOEN PRINSES SHOLOFLY BESLUITEN DE TALISMAN AAN BUTAGASAKI TE OFFEREN.



Komikio, mijn besluit staat vast! Hebt u de sterren geraadpleegd?



Honorabele meesteres, de sterren se-ven u selijk! Offer de talisman deze nacht en de rust zal terugkeren!

**M**ET EEN HART ALS EEN STEEN EN MET EEN NIEUW GEWAARDAN, OFFERT SHOLOFLY DE NACHT DE TALISMAN.



Edele Butasasaki, dit doosje bevat de talisman der Shins... mas ik het aan uw stemmen voelen plaatsen?



Honorabele prinses, 190 vol zekende strookies lang zit ik daar nu al op te wachten! Zet meer, kind en ga in vrede!

*Ik heb de talisman geofferd, heb ik wel goed gehandeld? Zal de rust nu terugkeren in mijn rijk?*



**E**R WACHT SHOLOFLY EEN BITTERE TELEURSTELLING, WANT HAARWELÏKS HEEFT ZÏ DE TEMPEL VERLATEN...



De talisman der Shins verborgen in dit kistje! Eindelijk is mijn wens vervuld!



*De stemmen van Lambik laat ik verdwïnen, mijn rovers verjagen de samoeraï van Sholoffy, die ik van de troon stoot..., en...*

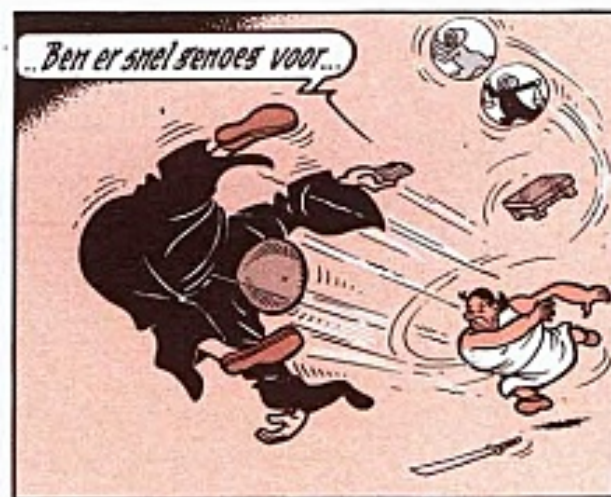
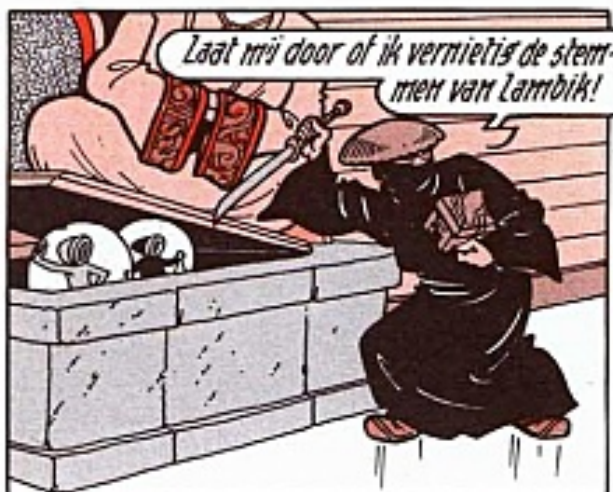


*...dank zÏ de talisman zal ik oppermachtig zÏn! Evert kijken waardit dit machtis lovermiddel bestaat!*



**O**P HET OGENBLIK DAT DE STEMMENROVER HET KISTJE WÏL OPENEN, VERSCHÏNT JEROM IN DE TEMPEL MET EEN GRÏMHÏGE UITDRUKKING OP ZÏN AANHÏNNÏG BELAAT.







Het is al de tweede maal dat die knul hier voor de deur als sneeuw verdwijnt! Oh je knieën, Suske, en zoekert naar een geheime val of zo!



Zeg, Wiske, als je nu denkt dat je dan als een speurhond rond te snuffelen ...!?! ..  
Wiske!?!...



Hemel!! Ze is verdwenen!! ...  
Wiske! Wiske!



Nou kerelt je! Heb ik het gevonden of niet?



Ja... maar waarom heb je mij niet gewaarschuwd?  
Je bent niet beter dan ik, jomsen, en ik ben er ook toevallig insedevikeld!



Klaag nu niet over een seizoen de buil, hé? Kom mee, we gaan die geheime gang verkennen!



Het wordt tijd dat ik de plaat moets! Want...!?! Kamminaris, alle donders!! Er komt iemand door de gang!?!



Wee, desene die mij gevolgd is!  
We zijn er, Wiske! Een open deur! Nu voorzichtig zijn, hé!

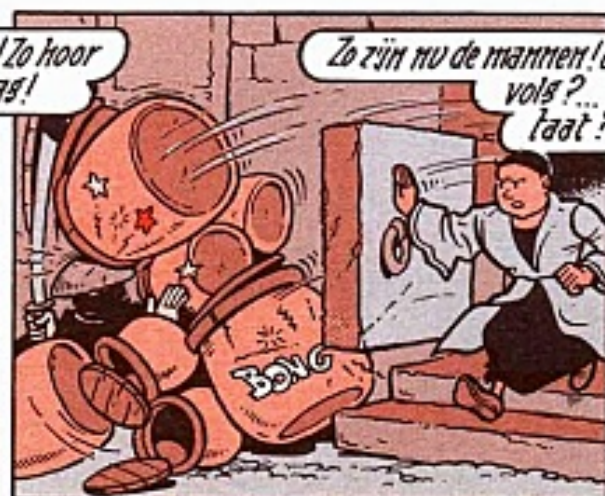


Voorzichtig? Nij besint weer, hoor! Toe, kom, laat mij maar eerst saan!



Zeg, Wiske, nu is 't senoes, hé! Ik zal eerst saan en daarmee basta!

Bravo, basta! Zo hoor ik het graag!



Zo zijn nu de mannen! Eerst zeuren dan onstuwimis... Gevolg?... Veel lawaai en scherven! Resultaat?... Nul!!



**S**USKE EN WISKE KIJKEN OVER DE STEMMENROVER HEEN, MAAR ONTDEKKEN HET BOEK MET DE TOVERFORMULES.



Suske, met een beetje geluk vinden we misschien de formule om Lambiik zijn stem terug te bezorgen!



**K**OORTSACHTIG BESTUDEREN SUSKE EN WISKE HET TOVERBOEK EN INMIDDELS...



Yoi Tomiodachi, goede vrienden, u hebt mij een onschatbare dienst bewezen!



Dit juweel is de talisman der Shins. Ik zal u zijn wonderbare macht verklaren!



Listen en lasen hebben gesfaald! Van nu af zal ik slechts ruw geweld gebruiken om de macht te veroveren!



Van het oomblik af dat iemand deze souden miniatuur waaiert om zijn hals draagt, zal hij nog honderd jaar leven!



En daarvoor heeft een sekeimzinnige fisuur onze Lambiik zijn stem beroofd, en hem tenslotte doen verdwijnen! Wat baat die talisman, als hij onze vriend niet kan terugvinden?



Het antwoord stond in de sterren geschreven! Onze honorabele prinses moet op het strand een kinkhoren zoeken die Lambiik zal redden!



**P**RINSES SHOLOFLY AARZELT NIET, EN BEGEEFT ZICH NAAR HET STRAND OM DE KINKHOREN TE ZOEKEN. MAAR DE STEMMENROVER, NIET BIJ MACHTE DE TALISMAN BUIT TE MAKEN, HEEFT BESLOTEN ZICH TE WREKEN...



... EN NAM OP HET STRAND EEN BORD WEG WAAROP STOND...

**DRIJZAND!**





Misschien vindt ik een kinkhoorn bij die bouwvallige toren!

**D** AAR HET PAS MORGEN IS, SLAPEN DE ROVERS IN DE TOREN NOG STEVIG. DE ENIGE DIE DE PRINSES HET VERRADERLIJKE DRUIFZAND ZIET MADE-REN IS LAMBİK.



Hemel! Prinses Skoloffy! Het arme wicht loopt recht naar het druiifzand!



Nog enkele passen!!... Arm prinsesje!! Er wacht haar een gewisse dood in het mulle zand!



En ik moet dat machteloos aanzien! Ik kan niet eens roepen! Het is om sek te worden!



**M**ET EEN WANHOPIGE GIL ZAKT HET PRINSESJE IN HET VERRADERLIJKE DRUIFZAND.



**I**NMIDDELS ONTDEKKEN SUSKE EN WISKE IN HET TOVERBOEK EEN FORMULE OM LAMBİK'S STEH UIT DE MACHT VAN DE STEHMEN-ROVER. TE...



...BEVRJEDEN. NAUWELIJKS HEBBEN ZIJ DE FORMULE UITGESPROKEN, OF LAMBİK'S STEHMEN ONTSNAPPEN UIT DE HELDER EN VLIËGEN...



...REGLERECHT NAAR DE TOREN. LANGS HET VENSTER BEREIKEN ZIJ HUN MEESTER EN PLOTS...



WHOEHAWWA!  
Ik heb mijn stem terug!!



Prinses Skoloffy! Maak een lus in uw gordel en werp hem over een rots!



Lammoebikoe!?! In de toren!?! U hebt uw spraak weer!! De betovering is overwonnen! Dat seelt mij moed!



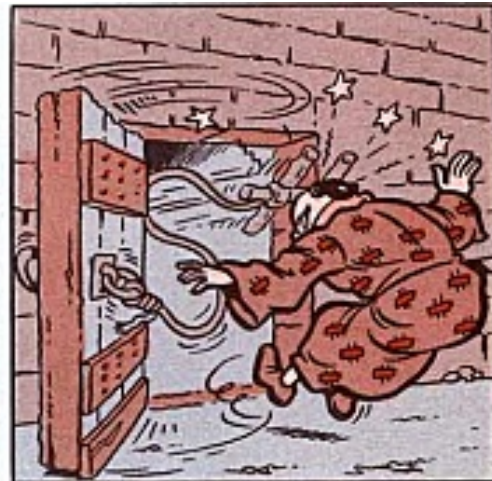
**D**OOR HET GEROEP VAN LAMBİK ZIJN DE ROVERS ONTWAAKT.



!?! Lamoebikoe heeft zich opgesloten! Maar met een paar flinke rukken krús ik die deur wel open!



Natuurlijk! En als hij hard genoeg trekt komt het traliwerk ook nog mee!



LAMBK ONTSNAPT EN SNELT HAAR DE PRINSES, DIE ZICH MET HAAR GORDEL BOVEN WATER... HEU... ZAND HOUDT!



Alles zou goed verlopen als die beide ruziezoekers niet in aantocht was.



Prinsesje, dat is hier binnen twee minuten een schouwspel voor een dame! Vlocht.



...dan hoef ik niet zo geseneerd te zijn als ik aan 't knokken sa!

TERWIL LAMBK DE ROVERS IN BEDWANG HOUDT, WORDT HET PRINSESJE DOOR DE STEMMENROVER NAGEZET. DEZE IS PLOTS KOKEN OPDRAGEN, MAAR WEEET NIET DAT ONZE VRIENDEN EVENEENS TER PLAATSE WAREN.



Niet ongerust zijn... Jerommeke in uitstekende conditie!



Prinsesje in veiligheid brengen... Vlieser van maken!



Terug naar 't paleis! Mijn rovers zijn gevlucht, hier zijn alle kansen verkeken!



Heb dank, beste vrienden! Maar haast u, Lamoebikoe vecht sinds met de rovers!



Geen nood, makkers! De rovers zijn gevlucht toen zij Lerom zagen! En ik heb mijn stem terug hoor! Zo ineens... Ik weet niet wie mij geholpen heeft... maar...



Zeg, Lambikie, nu je weer kunt spreken, zwijg nu eens even!

WISKE VERKLAART HOE ZIJ DE TOVERFORMULE ONTDEKTE, DIE LAMBIEK DE SPRAAK TERUG GAF. BIJ HET ONDERZOEK VAN DE TOREN BLIJKT HET DAT DE ROVERS VOOR GOED GEVLUCHT ZIJN, EN HET HELE GEZELSCHAP KOMT 'S NACHTS WEER IN HET PALEIS AAN.



Honorabele meesteres, het recht zesevierde! De talisman bleef in uw bezit, Lamoebikoe heeft zijn stem terug, en de rovers hebben het land verlaten!



Komikio, u was in het paleis, hoe weet jij dit alles?

Ik las dit alles in de honorabele sterren, edele prinses!



Zoudt u dan in de sterrenbeelden niet kunnen zien wie de geheimzinnige stemmenrover is?

Zeker, edele prinses. Ik zal u zelfs zeggen waar hij is!



Hoerao! Wij hoeven hem niet meer te vrezen! Hij is met de rovers gevlucht, maar wij zullen helaas nooit weten wie hij is!



Dat is niet waar! Wij weten wie de stemmenrover is!!

Komikio is de Stemmenrover! Wij hadden al lang in de saten dat zijn sterrenwachtelarij maar bedros was! En nu heeft hij zich verraden!



Inderdaad! Hij wilde ons wijsmaken dat de Stemmenrover gevlucht was! Maar... hoe kon hij naar de sterren kijken... met dit deksel op zijn telescoop?



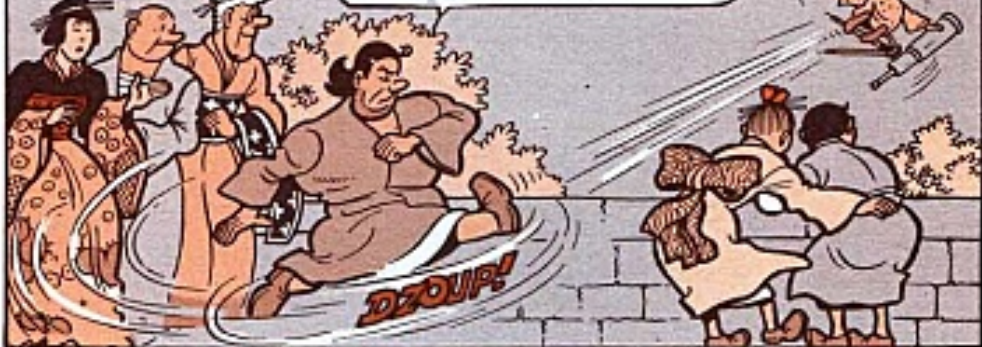
Telkens als hij in de sterren las, maakte hij ons iets wijs om zijn heerszuchtige plannen ten uitvoer te brengen! Zie hem daar staan, kijk! Hij zou eens gaan regeren, zie!!



Dit zijn allemaal leusens! Ik wil voor een honorabele rechtbank seditas worden, en zal voor de pers...



Tijdverspilling... Kan alleen ongezonde sensatie van komen... Geen zelf aan strijken... Recht voor de vuist zijn met voet!



**O**RDE EN RUST HEERST NU IN HET RIJK VAN PRINSES SHOLOFLY, DIE EINDELIJK DE TROON BESTIJGT. NA EEN VERDIENDE RUST NEMEN ONZE VRIENDEN DAN OOK AFSCHIED OM NAAR HUN VADERLAND TERUG TE KEREN.



Tof... Zult nos honderd jaar leven...

Dat zal wel een grapie zijn, Terom! Ik ben al blij senoes dat ik mijn stem terug heb!



... Geen stem... Had voorde- len... Kom geen dwaas- heden zessen!

Ja, maar als er verkiezingsen zijn... Ga jy maar naar de stembus stem- men zonder stem, hoor!



# SUSKE EN WISKE

DE RINGELINGCHAT  
DE DOLLE MUSKETIERS  
DE TAMDAMKLOPPER  
DE KNOKKERSBURCHT  
DE CIRCUSBARON  
DE IJZEREN SCHELVIS  
DE BRULLENDE BERG  
DE SPOKENJAGERS  
DE MOTTENVANGER  
HET SPREKENDE TESTAMENT  
DE GEVERNISTE ZEEROVERS  
DE DUISTERE DIAMANT  
DE ZWARTE ZWAAN  
HET VLIEGENDE BED  
DE TEXAS-RAKKERS  
DE WINDMAKERS

DE GOUDEN CIRKEL  
DE ZINGENDE ZWAMMEN  
DE WOLKENETERS  
DE SPRIETATOOM  
DE KLANKENTAPPER  
DE WILDE WELDOENER  
HET HONDENPARADIJS  
DE KAARTENDANS  
DE KWAKSTRALEN  
HET RIJLENDE PAARD  
DE SISENDE SAMPAM  
SJEIK EL RO-JENBIET  
DE NERVEUZE NERVIERS  
HET ZOEMENDE EI  
DE KODDIGE KATER  
DE SCHONE SLAPER

## DE RODE RIDDER

In deze reeks tekenverhalen  
van Studio VANDERSTEEN  
zijn reeds 27 delen verschenen

In de nieuwe succesreeks

## JEROM

zijn reeds verschenen :

HET GEHEIM VAN BROKKELSTEEN  
DE VERBORGEN KROON  
KONING VAN DE WILDERNIS  
DE GOUDEN TOMAHAWK  
DE BRONZEN KABOUTER  
HET GROENE EILAND  
DE VREEMDE VERZAMELING

## KARL MAY

Weer een nieuwe reeks van  
Studio VANDERSTEEN !

Reeds verschenen :

OLD SHATTERHAND  
WINNETOU  
DE BEREJAGER  
DE PELSJAGERS  
DE ZWARTE MUSTANG  
LLANO ESTACADO  
JENNIFER EN PHOWI

OLD SUREHAND  
DE OUTLAW  
DE DUIVELSKOP  
VUURWATER  
DE TOTEM VAN WINNETOU  
HET MASKER  
DE ZILVERBUKS

